

Листи державних, громадських та церковних діячів  
України, Польщі та ін. країн

Листи розпорядчого каштеляна Бернатового  
Владислава до воєводи руських земель Володовського Гвона  
у фінансових і особистих питаннях. Оригінали

ЦДІА УРСР у Львові

Фонд №

182

Опис №

1

Справа №

276

Почато:

3 січня

1700 р

Закінчено:

22 листопада

1701 р.

На

11

аркушах

Jajnie Wielmożny Miłojany Panie  
Panie y Dobrodzieju mój

Wtedy nie Barto. tego; ztem sie nie przysturzył  
wodebraniu Pienięży tych W Panu y Dobro  
dzieju w kuyawach, ale nie ia m. culpa  
bo do uslug Pana Miłojanego. Sorena ocho  
ta jest, bylko Pan kstuchi karzatek  
Seymich w Kuyawach; ktory affgnaczej wy  
dac niechcał, ztey miiej ze przeciwno.  
temu Seymichowi na ktorym Summe Wana  
y Dobrodzieja placic kazano. Idzie  
LP. Kst. Jaj protestacyjn zamiesli

ale mie upewniam ze na tym seymniku  
ktory sie odprawowac cenny y onis bedzie  
wyda, tylko ze bym sam byt na nim.  
Zaczyn milosny Dobrodzieju farze  
pornienie sie <sup>albo</sup> nie swanlowat na kase wo  
sta y Dobrodzieju y SP wdy kiejosy  
go. Prose napisac do Infuwa A ia  
jesce sie przytrzymam y Aligunyan  
odbiore. SP wylui Dobora. Zatem  
bedzie do wyliczenia gdy mu sie stapi  
wedlug deklaracji wane. Mam ja  
List od Infu. Lubo to gned SP wban

Študi trüdnja. šp. vyriet vyšliacni u  
60. 1871. mu. oto abij metarucali nape  
ty. A te reory. Se hretny truba tra  
ktarai. (Seham wgn roz hret wana por.  
Latrem presentis wy hurep mi ty  
do seymiku. Zatrnymac. Sezeli. 21. 6. 71.  
roz hret zatrnymac te prospe o list do  
P. Wdy. Wyoslucego. Sobroednja. 21. 6. 71.  
gromi. In ter byllo. A signacjia. 21. 6. 71.  
wy. oddam tam homet. Wana hurep. 60.  
Zaraz. Na tam homet. Seymiku. 21. 6. 71.  
Sobroednja. componam. Na dalpe. 21. 6. 71.

Sana j Sobrodtieja zycie moje koniecznie  
y wprostelnym tego oddaje tej Lutei naca  
Lj wiel

Młana Anita

Świętego Pana,

Na misy Słoga

W W Bieśnachi

MB

Jaśnie Wielmożnemu Memu  
ce chciwuemu Panu y Dobro.  
Dziejowi Im Panu Panowu  
Iablonskiemu Iablonskiemu  
wodzie y Generałowi Ziemi Ru-  
sicki chciwuemu Białocerkie  
mu chciwuemu Stanu.  
Mama

Jasie wielmożny chłostuwy Panie

Ja do tąd w obrotach: napisały do Sąd  
na Boikoskiego, który sprawie upo-  
jęz per. prosecutiones wyprawa  
do Trybunału i Ser. Plenipotencyj  
Pisanie jej; Jam na Sejmiku pobiegł  
Starość do o Instrukciami aby ta  
Respublica szła do sprawie; Na  
Sejmiku sieradzkim krzyckim Jan  
nie mi niepostawio zdamy że  
ze y we drodze niebawo do one będą  
gotowi. A ja chudy Pachołek  
Bocic le muszę <sup>ki wylęknione</sup> Zaczyna mi się

W Dobrodzieiu Jakeni cie raz Sanie  
Kuijcinij obrat za Protektora tak  
Supplikuje abys mie od Szpli hwy  
nieoddalal Insi Dobrodziejowi chciat  
persuadowac abym ten kopt byt do  
wrociny wywodzuj ze to ja tneci Trj  
bunal wysiadani. Dotysie wry Suppli  
kuj abyscie mie meli w Samieci wo  
iej Szpli bo yteraz P Gregoroffke  
nu Patronowi musiatem Dare leri  
dac oprow Insijsi Inryfton.

o Lity Instancyalne do PB Marszał  
Ka ydo Ichsian SP Deputatow Sup

plikuje. a bardzo by dobra rzecz była  
 List niec do W. K. Kraszkiego. bo  
 W. Marzatek. siła stałego. by wyszedł  
 Do Kujaw w interesie Pana Miłosnego  
 Posłatem starania przystąpił do  
 miał co chwila na tym piśmie by  
 y dawał ochotę do wstąpienia Panich  
 obliżuje. sam się w Łaskę z proste  
 Kuj z oddaniem Jeleni Pana Mi  
 Łoskiego.

Najmilszy Zługa

W. W. Biernacki

z Piotrkowa 15. gbr. 1701

W. W.

X

2 Pietrhowa 23. glnj 1701

Lapcie Wielmożny chlejszy Panie  
I Dobrodzieju moi

Z Powtorną supplikam upadam do nog Pa-  
nich abys mie miał w Protekcji swo-  
iej y przed Insig Dobrodziejstwa nieza-  
pominał wprah wpneśliym Lisie by  
pisalem co za strate wieżę wtrę-  
bunale y koscia ponosze. Co za za-  
omieszczenie w intereffach swoich Ale-  
ja na w łęgi wpryślich. Wana y Dobro-  
dziejow Krew. Zycie moje obliżuje

d

Wiątoreffie Pana y Sobrodzieja mego do  
Kujaw Towarzystwa ordynatem Rozumien  
ze sobie sprawi. Młana Łajce y Brat  
Wierzy Sobrodzieja mego oddany do

Lertem  
Młana Miłostwego

C. Instancjonalne Listy. Serce. Najmilszymi Kuzan  
Bracie do trybunału. Wito  
wintereffe z S. Borkeskim Wł. Biernacki  
pomogam. Żebyś megrat na wstąpi  
moim ile z in nimis punkty Sekretom  
zadaje ucywiletem

7  
Japne melmoznemu chemi  
nieke Panu Mitziwemu  
z Strodzyoni San Panu Janu  
wi SabYonaghiemni wojewodzie  
z Generatowi Ziemie Ryskich  
Incehemni Incejschemni Beatozen  
menstrem Starosze Wlam

8

Tajnie Melmorany Miłojiny Dobrodzieju

Jak przetko. ordynowany mey do kujan, wnteressach  
włania y Dobrodzieja, daje mi znać ze G.  
Kaitarowij Łajij który pod Imieniem Ła  
na y Dobrodzieja exegowali Denia  
ste wetwach. A Łajow Exorbitancij-  
wstencij narobili, tak zaraz samemu  
Łajow y Dobrodziejowi oznaimuji, a Ła  
Liliuni w tym Interessie bede miał z Pu  
rystami dziej. Wience każę mi Łajow de  
nypotestowani Prokuratorz Ła Łajow a po  
tym Łajow do Trybunału Łajow Łajow

Місцевих справ, ex Регистро білих  
справді предло, y экспедиции к  
Росіи А и Судебні Суди з Рамеіа  
РР Суді Свеновостанскіе, Дла tego за  
Протестага потнебна аби на Запн-  
гачі. Уана, y Добродіея неспатрылі. Спра  
До Сінтатіеі Свеновостанскіе. Заар. там y Св  
Собіеіе. Справа віжн дана Інформаціі  
Уана y Добродіеіа  
Білатом Листов два мілкім Добро.  
Діеіа з Св. Контреффе Місцевих  
у Петрограді під Регистром Сіеде Змітні

Sie mit geringe Dobrodzieje abym zfer-  
 hung nieguspad. to. naimnyska prawa  
 Lila Kosh potniebaje. Ale ia ufam.  
 w Łajce Łazhi ze przypomni. Infi  
 Dobrodziejowi te moje straty A ia do.  
 zgorn Zyia in obligatione. Jahor Lestz

Pana Miłojewego

Najmiejzym Slugam

W. Biernacki mp

z Pietrówka 22 gbm/

1701

Jasne wielmożny chiłguj Sobrodsiem

Pocztam Pietruchom napisalem Panu  
 Milosciwemu o sprawie miedzerocychi  
 Iako successit w Trybunale Pietruch.  
 Shim teraz Excerpt z Sekretu tem  
 wneyszego na rzecz Infu Sobrodsija  
 posylam z wyzysk. tedy Pan se mo-  
 ze starostwem swym dysponowac na  
 Sobrodzi. O com sie ja starat. wyl-  
 nie aby w Trybunale koniec byl tej  
 Sprawy za dworem. Nie prosto. do-  
 ka tej Sprawy. Wintoreffach

2

α

P Milgarego neomešlivan staryc  
 bo sur pozbatem do KP Staropy Radze  
 ionshwego po atlyznaiyar z atory co  
 godzina. Spodkiewam ty to. Inadna win  
 dykayca bedie v Boberiy. Sukna Serli  
 me z Sobani przywioze to na belharoe  
 wystanie. Przyjmi Zalecam ty Protchuyi Pan  
 Shi. Zostaje na Zamku.

PS.

Panu Milgarego.

Na Seymi li teraz do srody bregne.

Namyslyt Hugar

Stantad. Schmetowi dajc czynize Trybu

nalshremu. Inuentane et supplectekia M. Biernacki  
 oddawac v Bocheslueu pro 24. v Lozranin.

coram Officio Castrensi Ignaricensi bede

po oddaniu atory o upraniu sukna porysle

Przyjmi dajce Dobrodziejci mego aby miel repetit  
 Insi Dobrodzay an nowa Praty Duce

11  
Jajnie Wielmożnemu iu Czuw  
mu Panu y Dobrodcyowi iu S.  
Panu Janowi Sabkowskicmu ho.  
iowodcy Rykiemu iu iechiemu  
Bialocerkwiskicmu iu iechiemu  
Starzyc

MM Pan

